



The Voice

"Where cultural diversity is a blessing."

PAI M SUNDAY OF THE LORD'S PASSION

Pastor: Rev. Noel Reyes
Associate Pastor: Rev. Jessel Bangoy, RCJ
Parish Administrator: Rev. Joseph Tito

📍 1709 W. Lunt Ave. Chicago, IL 60626

☎ 773-262-3170 📠 773-262-2834

🌐 www.sjerome.org

✉ stjerome-lunt@archchicago.org

📘 St. Jerome Parish 📷 St.Jerome1894

OFFICE HOURS DURING THE PASCHAL TRIDUUM

HORARIO DE LA OFICINA DURANTE EL TRIDUO PASCUAL

Holy Thursday, April 2nd 1pm – 5:00pm

Good Friday, April 3rd 9:00am - 3:00pm

Holy Saturday, April 4th 9:00am - 1:00pm

Easter Sunday, April 5th Closed

Monday, April 6th Closed

CHURCH VISITATION | VISITA IGLESIA

Thursday, April 2nd

After Mass there will be a bus available to take the pilgrims to visit six churches and will conclude with a prayer at St. Jerome. The cost is \$25 per person. Please purchase your ticket at the Parish Office or main entrance of the church. Space is limited.

Después de la misa del Jueves Santo, habrá un autobús que llevará a los peregrinos a visitar seis iglesias y concluirá con una oración en San Jerónimo. El precio es de \$25 por persona. Por favor, compre su boleto en la oficina parroquial o en la entrada principal de la iglesia. El cupo es limitado.

HOLY WEEK SCHEDULE



TENEBRAE SERVICE Wednesday, April 1st



5:15 p.m. - Devotion to Our Lady of Perpetual Help

6:00 p.m. - Mass followed by Tenebrae prayer & Meditation

MAUNDY THURSDAY

April 2nd



8:30 a.m. Liturgy of the Hour/ Laudes

6:30 p.m. Mass of the Lord's Supper and Vigil of the Blessed Sacrament until Midnight / Misa de la Cena del Señor seguido de la Adoración del Santísimo Sacramento hasta la Media Noche.

GOOD FRIDAY

April 3rd

8:30 a.m. - Liturgy of the Hour/ Laudes

12:00 p.m. - Outdoor Way of the Cross & inside the church/
Via Crucis al aire libre y adentro de la iglesia

3:00 p.m. - Divine Mercy Chaplet and Devotion to the Holy Burial/
Coronilla a la Divina Misericordia y Devoción al Santo Entierro

4:00 p.m. - The Seven Last Words/Las Siete Palabras (Bilingüe)

5:30 p.m. - Adoration of the Cross (Bilingual) followed by Silent Procession/
Adoración de la Cruz seguida de Procesión Silenciosa

HOLY SATURDAY

April 4th

8:30 a.m. - Liturgy of the Hour/ Laudes

9:00 a.m. - Ephphatha Rite

8:00 p.m. - Easter Vigil Mass(Bilingual)

Followed by Easter Vigil Fellowship (You may bring a Dish to share with others)

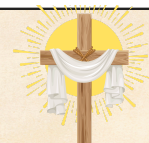
/Misa seguida de Convivio de Vigilia

Pascual en el Centro Parroquial (Traer un platillo para compartir con otros).



EASTER SUNDAY

April 5th



MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS
8:30 a.m. & 12:00 p.m. Spanish
10:15 a.m. English

There will be no evening Mass nor Devotions
No habrá Misa ni Devociones vespertinas

🌐 www.sjerome.org

📘 St. Jerome Parish

📷 St.Jerome1894

📍 1709 W. Lunt Ave. Chicago, IL 60626

✉ stjerome-lunt@archchicago.org

📠 773-262-2834

☎ 773-262-3170

Parish Office Hours:

Mon, Wed, Fri: 9am—8pm | Tues, Thurs: 1pm—5pm | Sat, Sun: 9am—1pm

Dear St. Jerome Family,

Remember Ash Wednesday? We began our Lenten journey with a sign of humility that we may arrive at this Holy Week ready to walk with Jesus during his “passing over” from death to life. Accompanying Jesus during his final days brings forth memories of our struggles and joys of keeping the disciplines of fasting, prayer and almsgiving. Some days have been easy, some difficult.

We not only remember the Lenten journey with Jesus, but this week we are spiritually stimulated to consider every aspect of what Jesus experienced as he grew closer to his final hours. Today we live out the bittersweet reality of the Hosannas and an early preview of his death on the cross

The cross of Christ is veiled, so that we can seek it, and Him who died on it, more urgently because the time is now. “These present days call for special fidelity seeing that they bring us so near to that sublime mystery of the Divine Mercy, the blessed Passion of Jesus Christ.” (Divine Office)

Humanity in its fullness both beautiful and ugly is shown to Jesus and to us as we follow the events of his life. The Way of the Cross is the way of life for all believers. We proclaim the Passion of Christ twice this week. Why do we do this twice within the same week. We have prayed the Stations of the Cross every Friday during Lent, isn't that enough? No. As Jesus told us unless you lift up the Son of Man you will not gain eternal life. We look at our sin when we see him lifted so that we can purge that sin from ourselves with his saving act.

There will be tender moments as on Holy Thursday the humble service of washing others' feet. There will be powerful moments of the Easter fire blazing in full force to give way to new light in the darkness of life. There will be joyful moments of the newly Baptized, Confirmed and reception of First Communion at Easter altar. There will be moments of sorrow to see the women, Veronica, and Mother Mary consoling him near death. There will be moments of disgust and resentment for those who tortured him.

But most of all this week there will be triumphs! The emotional heights and depths bring us to ring out Alleluia, Alleluia. May you live a most Holy Week. Thank you for praying together as one community of faith.

Querida familia de San Jerónimo,

¿Recordáis el Miércoles de Ceniza? Comenzamos nuestro camino cuaresmal con un signo de humildad para llegar a esta Semana Santa preparados para acompañar a Jesús en su «paso» de la muerte a la vida. Acompañar a Jesús durante sus últimos días nos trae a la memoria nuestras dificultades y alegrías al cumplir con las prácticas de ayuno, oración y limosna. Algunos días han sido fáciles, otros difíciles.

No solo recordamos el camino cuaresmal con Jesús, sino que esta semana nos sentimos espiritualmente impulsados a considerar cada aspecto de lo que Jesús experimentó a medida que se acercaba a sus últimas horas. Hoy vivimos la realidad agri dulce de los hosannas y un anticipo de su muerte en la cruz

La cruz de Cristo está velada, para que podamos buscarla, y a Aquel que murió en ella, con mayor urgencia porque ha llegado el momento. «Estos días actuales exigen una fidelidad especial, ya que nos acercan tanto a ese misterio sublime de la Divina Misericordia, la bendita Pasión de Jesucristo.» (Oficio Divino)

La humanidad, en toda su plenitud, tanto hermosa como fea, se nos muestra a Jesús y a nosotros al seguir los acontecimientos de su vida. El Vía Crucis es el camino de la vida para todos los creyentes. Proclamamos la Pasión de Cristo dos veces esta semana. ¿Por qué lo hacemos dos veces en la misma semana? Hemos rezado el Vía Crucis todos los viernes de Cuaresma, ¿no es eso suficiente? No. Como nos dijo Jesús, a menos que levantéis al Hijo del Hombre, no obtendréis la vida eterna. Contemplamos nuestro pecado cuando lo vemos levantado, para poder purgar ese pecado de nosotros mismos con su acto salvador.

Habrán momentos tiernos, como el humilde servicio de lavar los pies a los demás el Jueves Santo. Habrán momentos intensos, como el fuego pascual ardiendo con toda su fuerza para dar paso a una nueva luz en la oscuridad de la vida. Habrán momentos de alegría con los recién bautizados, confirmados y los que reciben la Primera Comunión en el altar de Pascua. Habrán momentos de dolor al ver a las mujeres, a Verónica y a la Virgen María consolándolo cerca de la muerte. Habrán momentos de repugnancia y resentimiento hacia aquellos que lo torturaron.

¡Pero, sobre todo, esta semana estará llena de triunfos! Los altibajos emocionales nos llevan a proclamar: «Aleluya, aleluya». Que viváis una Semana Santa llena de santidad. Gracias por rezar juntos como una sola comunidad de fe.

A WEEKLY GLANCE AT ST. JEROME

REGULAR WEEKDAY DEVOTIONS

DEVOCIONES PARROQUIALES SEMANALES

- 5:30pm - **Rosary & Devotions spanish | (Monday to Friday)**
Rosario y devociones en español Lunes a Viernes
- 6:00pm - **Novena to Our Lady of Perpetual Help (Wednesday)**
Rosario seguido por la novena de la Virgen del Perpetuo Socorro (Miercoles)
- 6:15pm - **Mass in Spanish (Monday, Wednesday & Friday)**
in English (Tuesday and Thursday)
Misa en español (Lunes, miércoles y viernes)
en ingles Martes y Jueves

Followed by Exposition of the Blessed Sacrament (Monday to Friday)

Note: On Fridays during Lent, there will be no exposition of the Blessed Sacrament due to the Stations of the Cross in the church.

Seguido por la Exposición del Santísimo Sacramento (Lunes a viernes)

Nota: Los viernes durante cuaresma no tendremos exposición del Santísimo Sacramento, debido al viacrucis en la Iglesia.

WEEKEND

FIN DE SEMANA

- 8:30am - **Mass and Anointing of the Sick will be in the church (First Saturday of the month)**
Misa y unción de los enfermos será en la iglesia el primer sábado de cada mes
- 9:00am - **Last Saturday of each month Mass will be in the convent chapel the**
El último sábado de cada mes la misa será en la capilla del convento.
- 4:00pm - **Reconciliation (Saturdays in the church)**
Confesiones todos los sábados en la Iglesia

GRUPO DE ORACION CARISMATICO

Se reúnen para la alabanza, oración y predicación todos los **miércoles después de la Santa Misa**, en la Iglesia

REGULAR PARISH GROUP MEETINGS

REUNIONES REGULARES DE GRUPOS PARROQUIALES

- 7:00pm - Monday: **Grupo Matrimonial, OCIA, Práctica del Coro (Círculo de Oración)**
- Tuesday: **Grupo Caballeros de San José Círculo de Oración**
- Wednesday: **Choir Practice**
Via Crusis Practice
- Friday: **Practica de Lectores**
Altar Servers Formation
Choir Practice

PARISH GIVING

DONACIONES PARROQUIALES

Weekend Collection Report (Sunday, March 22nd)

Saturday 5:00pm Mass (bilingual)	\$508
Sunday 8:30am Mass (Spanish)	\$2,139
Sunday 10:15am Mass (English)	\$1,014
Sunday 12:00pm Mass (Spanish)	\$1,769
Sunday 6:00pm Mass (bilingual)	\$819
Sunday Giving c/o Office	\$0
Electronic Giving*	\$515
Total Sunday Collection	\$6,764
Weekday & Other Masses	\$1,037
Other Income c/o Office	\$3,132
Total Other Income	\$4,169
Total Operating Income	\$10,933
<i>Weekly Operating Budget</i>	<i>\$14,000</i>
NET LOSS for the Week	(\$3,067)

Parish Extraordinary Expense Collection **\$363**

*Electronic Giving | Donaciones Electrónicas:

- **Zelle: Mobile: 773-798-7370 (for Zelle only)**

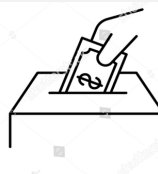
Please contact the Parish Office regarding the purpose of your Donation / Payment.

Póngase en contacto con la oficina parroquial para informar sobre el propósito de su donación o pago.

- **Phone-ins | por teléfono a la Oficina Parroquial: 773-262-3170**

Please make sure you input the purpose of your donation in the comment section.

Asegúrese de indicar el propósito de su donación en la sección de comentarios.



The second collection for the weekend of **Sunday, April 5** will be for *Easter*

La segunda colecta del fin de semana del **domingo 5 de abril** es para: *Pascua*

MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE LAS MISAS

Saturday, March 28, 2026

9:0am – †Victoria Rama
5:00 pm – Parish Intentions

Sunday, March 29, 2026

***Parish Intentions
8:30am – †Roselia Rueda Soto, †Anselmo Coronel Moreno, †Arturo Coronel Rueda, †Demetrio Romeri Diaz (2nd Anniversary)
10:15am – Parish Intentions
12:00pm – † Adan Hernandez
6:00pm – Parish Intentions

Monday, March 30, 2026

6:15pm – Jeanly Laurente (Personal Intention)

Tuesday, March 31, 2026

6:15pm – Kathlenn Dacoco (Personal Intention)

Wednesday, April 1, 2026

6:15pm – Jeanylyn Siaton (Personal Intention)

Thursday, April 2, 2026

6:30pm – Vocations to the Priesthood and Religious Life, Sarah Mae Orito (Personal Intention)

Friday, April 3, 2026

5:30pm – Adoration of the Cross

Saturday, April 4, 2026

8:00pm – Estela Tugbo (Personal Intention), Karen Adobas (Personal Intention)

If you would like to include your family members who are sick and/or homebound in the bulletin to be prayed for by our parishioners, please contact the Parish Office.

Si desea incluir a los miembros de su familia que están enfermos y/o confinados en casa en el boletín para que nuestros feligreses recen por ellos, o desea que sean mencionados durante la Misa, por favor, comuníquese con la Oficina Parroquial.



PRAY FOR THE SICK AND HOMEBOUND

OREMOS POR LOS ENFERMOS Y LOS CONFINADOS EN CASA

- Nancy Feid
- Catalina Garcia
- Priscila Martinez
- Francisco Mendoza Figueroa
- Augusto Pineda
- Bernardino Navarrete
- Camila Díaz Pérez
- Carlos Darío Giraldo
- Cielo Ramírez
- Elias Díaz
- Elisabeth Díaz
- Eric Zepeda
- Fabian Martínez
- Juan Corona
- María Luisa Díaz
- Ricardo Alanís
- Lorenza Patiño Tamayo
- Celso Flores Tovar
- Jose Luis Ramirez

LITURGICAL MINISTERS WEEKEND SCHEDULE

HORARIO DE FIN DE SEMANA DE LOS MINISTROS LITÚRGICOS

MASS TIMES APRIL 4 - 5	8:00PM	8:30AM	10:15AM	12:00PM	6:00PM
Lectors	Easter Vigil Readings	Miguel P Arely H	Luis D Olivia R	Juan Ch Walter B	There will be no evening Mass nor Devotions
Eucharistic Ministers	Claudia F	Rene A Victoria A		Salvador G Bertha L	
Altar Servers	Azucena A Jasmine C Elissa T Danna Ch Ayelen C	Angel S Mere A Jesus M David M	Abigail R Andrea G Rosalva G Arely S	Fernando C Daniel Ch Dominick T Michael G	No habrá Misa ni devociones vespertinas

PARISH ANNOUNCEMENTS

FAITH FORMATION MEETING REUNIÓN DE FORMACIÓN ESPIRITUAL



Monday, April 6, 2026
7:00 pm
in the Parish Center

All liturgical ministers, volunteers, catechists, and interested parishioners are strongly encourage to attend the monthly Spiritual Formation meetings. Please bring a plate to share.

Se anima encarecidamente a todos los ministros litúrgicos, voluntarios, catequistas y feligreses interesados a asistir a las reuniones mensuales de Formación Espiritual. Favor de traer un platillo para compartir.



MONTHLY CLEANING LIMPIEZA MENSUAL

Saturday, April 4, 2026 9:30am

“Let us honor the house of the Lord with our hands.”

We cordially invite you to our monthly cleaning. Keeping our temple dignified and beautiful is a way of showing gratitude and serving God and our community.

"Honremos la casa del Señor con nuestras manos"
Te invitamos cordialmente a nuestra limpieza mensual. Mantener nuestro templo digno y hermoso es una forma de gratitud y servicio a Dios y a nuestra comunidad

BODAS COMUNITARIAS

Noviembre 21, 2026



Quienes :

- Parroquianos de San Jeronimo.
- Para las parejas que viven juntos desde hace años y nunca se casaron por la Iglesia o por el civil.
- Para las parejas que se casaron por lo civil pero nunca se casaron por la Iglesia.
- Para las parejas comprometidas que planean gastar menos dinero para su boda.
- Para las parejas comprometidas que estan dispuestos a vivir la vocacion del Santo Matrimonio.
- Ultimo dia para registrarse sera el 31 de mayo.
- Para mas informacion, comuníquese con la Oficina Parroquial

BECOME A PARISHIONER

REGÍSTRESE PARA SER PARROQUIANO

If you would like to obtain verification letters for immigration, hospital or other purposes, please become a registered parishioner.

You can register at the Parish Office. For more information, please call the Parish Office.



Si desea recibir cartas de verificación por motivos de inmigración, hospitales u otros fines, regístrese como un feligrés. Puede registrarse en la oficina parroquial. Para obtener más información, llame a la oficina parroquial.

GIFT SHOP

VENTA DE ARTÍCULOS RELIGIOSOS

Durante los fines de semana, los artículos religiosos están a la venta en la entrada de la iglesia y en el centro parroquial.



During weekends, religious items are available for purchase by the entrance of the church and at the Parish Center.

PARISH GYM RENTAL AVAILABLE ONLY FOR ST. JEROME PARISHIONERS

If you are planning a social event and would like to rent the Parish Gym, please contact the parish office for more details.

RENTA DEL GIMNASIO DISPONIBLE SOLO PARA LOS
FELIGRESES DE LA PARROQUIA DE SAN JERÓNIMO

Si está planando algún evento social y desea rentar el Gimnasio Parroquial, por favor comuníquese con la oficina parroquial para más detalles.

ENTHRONEMENT OF THE DIVINE MERCY

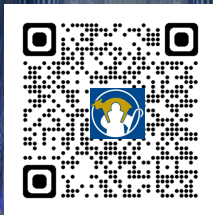
ENTRONIZACIÓN DE LA DIVINA MISERICORDIA

The Martinez Almanza family from our parish requested the devotional enthronement of Divine Mercy during the weekend. Please coordinate with Griselda Domínguez after the 8:30 a.m. Mass if you would like to receive the image or to be part of this ministry.



La familia Martinez Almanza de nuestra parroquia pidió la entronización devocional de la imagen de la Divina Misericordia durante el fin de semana. Por favor, coordinar con Griselda Domínguez después de la misa de 8:30 am, si desea recibir la imagen o ser parte de este ministerio.

Disciple Maker Index SURVEY



Please complete the Survey today!
The DMI Survey will close Tuesday March 31st at
11:59pm.

¡Por favor complete la encuesta hoy mismo!
La encuesta DMI se cerrará el martes 31 de marzo a las 11:59 pm.

We pray for the OCIA candidates who are preparing to receive the Sacraments of Initiation during Easter Vigil.

Oremos por los candidatos del OCIA que se preparan para recibir los sacramentos de iniciación durante la Vigilia Pascual.



Good Friday, April 3rd outdoor Way of the Cross Route
The procession will begin at St. Ignatius Church and will end at St. Jerome Church.

12:00 pm

Viernes Santo, 3 de abril Ruta del Via Crucis
La procesión comenzará en la Iglesia de San Ignacio y terminará en la Iglesia de San Jerónimo



PARISH SACRAMENTAL PREPARATION



ENGLISH BAPTISM INFORMATION

There will be a English Baptism information session on the first Saturday of the month (April 4th) at 10:30am

Sesión de información para bautizo en español sera el primer domingo de cada mes en el salon sagrada familia a las 10am

MARRIAGE INFORMATION NOCHE DE INFORMACION MATRIMONIAL

For couples who wish to plan their wedding in St Jerome, there will be an English information session every first Saturday of the month at 10:00 am

Las parejas que desean planear su boda en San Jeronimo, tendremos una noche de informacion el cuarto lunes de cada mes a las 7pm. en el salon sagrada familia.

INFORMACIÓN DE XV

Si le gustaría tener su celebración de quinceañera aquí en la parroquia, tendremos una sesión de información el tercer domingo de cada mes a las 10am en el salon Guadalupe.

DIVINE MERCY NOVENA NOVENA A LA DIVINA MISERICORDIA



The Novena begin on Friday, April 3rd, will at the church on the other days at the Notre Dame Chapel (entrance through Paulina Street).

La novena comienza el viernes, 3 de abril se rezara a las 3:00pm en la Iglesia, los demas días en la capilla Notre Dame (la entrada es por la calle Paulina)